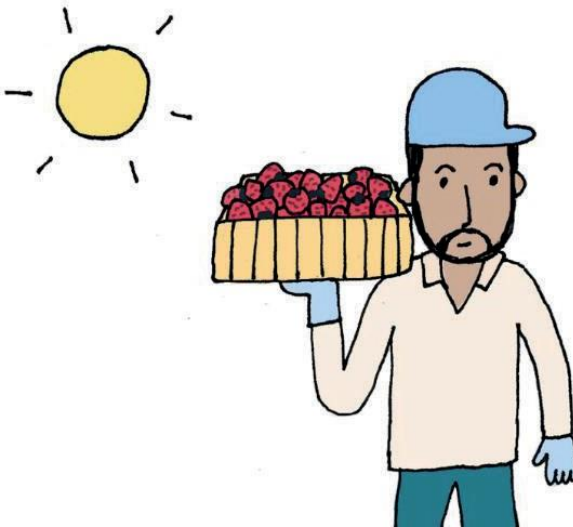


Български

Информация за сезонни работници в селското стопанство със статут на уседналост или временен статут на уседналост относно Вашите права и възможности за получаване на подкрепа в Шотландия



Scottish Government
Riaghaltas na h-Alba
gov.scot

FOCUS ON
LABOUR
EXPLOITATION



Въведение

Настоящата листовка има за цел да информира работниците в селското стопанство със статут на уседналост или временен статут на уседналост относно Вашите права в Шотландия и какво може да направите, ако мислите, че Вашите права не са защитени. Тя също така очертава какво може да направите, за да се защитите и да защитите околните по време на пандемията от COVID-19.

Вашата работа представлява жизненоважен принос за икономиката на Шотландия. По време на работа и през свободното си време е изключително важно да следвате указанията за COVID-19, за да опазите себе си и околните. Тези правила се променят и може да намерите актуална информация на следния адрес:

<https://www.gov.scot/coronavirus-covid-19/>

Информацията, включена в тази листовка, се предоставя само като указания. Тя не съдържа правни съвети относно Заповед 2021 (на Шотландия) относно заплащането в селското стопанство [Agricultural Wages (Scotland) Order 2021], нито пък съвети по общи правни въпроси. За повече информация вижте Ръководство за заплащане в селското стопанство [Agricultural Wages Guide (налично и в превод)].

**Телефонна линия за оказване на
помощ на сезонни работници:**

0300 111 4160

понеделник – петък: 17.00 – 20.00 ч.

Събота/Неделя: 10:30 – 14.00 ч.

Възможност за връщане на обаждане



RSABI е благотворителна организация. Ако имате затруднения с пари, настаняване, работа или друго, обадете се на линията за оказване на помощ на сезонни работници в селското стопанство на RSABI. Налични са преводачи.

Обща информация

Лицата със статут на уседналост или временен статут на уседналост в голяма степен имат същите права, каквито имаха гражданите на ЕС, когато Обединеното кралство беше държава – членка на ЕС. Вие имате право да работите за всеки работодател в Шотландия, по всяко време. Вие имате същите трудови права като всеки гражданин на Обединеното кралство. Вие имате право да напуснете настоящата си работа и да потърсите различен вид работа или да работите за различен работодател, във всеки един момент.

Вашият работодател трябва да Ви предостави подробна информация в писмена форма относно условията на работата, която ще изпълнявате, преди Вашия първи работен ден. Тази информация следва да включва най-малко:

- кой Ви наема на работа;
- Вашата ставка на заплащане;
- Вашето работно време и почивни дни;
- Вашето работно място.

Вие следва да получите фиш за заплата във или преди деня на заплащане, който трябва да съдържа:

- Вашето възнаграждение преди и след удържки (като удържки за Вашето настаняване и пътни разноски, ако са били предварително договорени с Вас);
- удържка на данъци и вноски за национални социални осигуровки, които се изискват по силата на закона;
- брой отработени часове; и
- „нетната“ сума на Вашето възнаграждение, посочена във фиша (след удържки), трябва да бъде същата като сумата, която реално получавате.

Единствената придобивка, предоставена от работодател, която може да се счита за частично плащане на минималната работна заплата за работник в селското стопанство, е предоставяне на жилище без заплащане. Стойността на тази придобивка възлиза на 1 £ на седмица. Вижте Ръководство за заплащане в селското стопанство [Agricultural Wages Guide]:

<https://www.gov.scot/publications/agricultural-wages-scotland-twenty-fifth-edition-guide-workers-employers/>

Графици

Работодателите трябва да Ви предоставят график, в който се записват отработените от Вас часове всеки ден, освен ако не е въведена автоматична система, която да записва тези часове. Вие трябва да попълвате тези графици и да ги предавате на Вашия работодател. От Вашия работодател се изисква да съхранява тези графици за срок от 3 години. Добра идея е и Вие сами да съхранявате копия от тях.

Заплащане

В Шотландия от 1 април 2021 г. всички работници в селското стопанство трябва да получават най-малко **8,91 £ на час**. Тази ставка на заплащане остава еднаква за всички възрасти над 16 години и всички видове работници – независимо дали са на непълно работно време, на пълно работно време, студенти или работници, които работят „на парче“. Работници, които имат определени квалификации, може да имат право да получават допълнителни суми. Това е минимална сума, така че работодателите могат да изберат да Ви плащат повече от 8,91 £ на час.

Вие трябва да получите заплащане за всеки отработен час по Вашия договор. Вие също така трябва да получите възнаграждение и ако сте се явили в готовност за работа, но по някаква причина Вашият работодател не Ви е позволил да работите.

Правила за работното време

По закон Вие не трябва да работите повече от средно 48 часа на седмица, включително и извънредния труд, освен ако не сте го избрали доброволно и не сте изразили писменото си съгласие за това. Вие имате право да оттеглите съгласието си да работите с

увеличено работно време във всеки един момент, по каквато и да било причина.

По принцип Вие имате право на най-малко 24 часа почивка на седмица и 11 часа почивка между работните дни. Почивка от най-малко 20 минути следва да бъде осигурена, ако работите повече от шест часа на ден. Има някои изключения от това, но дори и тогава трябва да Ви бъде даден еквивалентен период на компенсаторна почивка, за да компенсирате загубеното време, или, когато в изключителни случаи не е възможно да Ви бъде дадена компенсаторна почивка, трябва да Ви бъде осигурена подходяща защита за запазване на Вашето здраве и безопасност.

Извънреден труд

За първите 26 седмици от срока на Вашето трудово правоотношение, Вие имате право да получавате възнаграждение за извънреден труд, ако работите повече от 8 часа на ден или повече от 48 часа на седмица. Минималната ставка за извънреден труд е **13,37 £ на час** от 1 април 2021 г.

Ако сте наети без прекъсване за повече от 26 седмици, Вие имате право да получавате възнаграждение за извънреден труд, ако работите повече от 8 часа на ден или повече от 39 часа на седмица.

Отпуски

Вашето право на отпуск зависи от броя дни, който се очаква да работите при редовна работна седмица (вижте таблицата по-долу). Когато броят на отработените дни варира през различните седмици, следва да се изчислява средният брой работни дни на седмица, за 12-седмичен период. **Важно е да документирате отработените си часове.**

Отработени дни на седмица	Право на отпуск (въз основа на 6-месечен договор)
1 ден	4 дни
2 дни	6.5 дни
3 дни	9 дни
4 дни	11,5 дни
5 дни	14 дни
6 дни	16,5 дни
7 дни	19 дни

В края на Вашето трудово правоотношение Вие трябва да получите плащане за целия неползван отпуск. Допълнителна информация се съдържа в Ръководство за заплащане в селското стопанство.



Отпуск по болест

Работодателите трябва да заплащат задължителен отпуск по болест (ЗОБ) на работниците, когато:

- Вие сте отсъствали от работа поради болест най-малко 4 последователни дни (освен ако не е самоизолация поради коронавирус – вижте по-долу), включително и неработни дни;

- Вие печелите средно най-малко 120 £ на седмица, преди данъчно облагане; и
- Вие сте съобщили на Вашия работодател, че сте болен/на в срока, определен от него, или в срок от 7 дни.

От април 2021 г. заплащането на ЗОБ е в размер на **96,35 £ на седмица** и може да се изплаща за срок до 28 седмици. ЗОБ се заплаща от четвъртия ден на заболяването.

За да имате право на Отпуск по болест в селското стопанство (ОБСС), който е с по-висок размер от ЗОБ, Вие трябва да сте били в непрекъсната заетост при един и същ работодател за най-малко 52 седмици, поради което повечето сезонни работници нямат право на такъв отпуск. Повече информация относно ОБСС може да намерите в Ръководство за заплащане в селското стопанство.

Отпуск по болест поради коронавирус

Считано от 13 март 2020 г. работниците трябва да получават Задължителен отпуск по болест (ЗОБ) от Вашия първи ден на самоизолация, ако тя е поради някоя от следните причини:

- Вие имате коронавирус (COVID-19);
- Вие имате симптоми на коронавирус, напр. висока температура или нова продължителна кашлица;
- някой от Вашето „домакинство“ има симптоми на коронавирус;
- Националната здравна служба [NHS] Ви е указала да се „защитите“ поради Вашето общо здравословно състояние;
- указано Ви е да се самоизолирате от лекар или от Националната здравна служба 111; или
- указано Ви е да се самоизолирате от Шотландската правителствена служба „тестване и защита“ [Scottish Government 'test and protect service'], защото сте били в близък контакт с някой, който е дал положителен резултат на теста.

Работниците могат „сами да удостоверят“ причината за първите 7 дни отсъствие от работа. Това означава, че Вие трябва да уведомите Вашия работодател и да следвате процедурата на Вашето работно място, но Вие не трябва да получите бележка от лекар или от Националната здравна служба 111.

Ако се налага да се самоизолирате поради коронавирус за повече от 7 дни, Вие може да получите онлайн бележка за самоизолация от уебсайта на Националната здравна служба:

<https://111.nhs.uk/isolation-note/>

Отпуск при смърт на близък

Ако член на Вашето семейство почине (напр. Ваше дете, родител, съпруг или някой, с когото сте живели на семейни начала), имате право на най-малко 3 дни платен отпуск при смърт на близък.

Членство в профсъюзни организации

Профсъюзните организации защитават правата на работниците и предоставят съдействие и юридически услуги. Вие имате законово право да се присъедините към профсъюзна организация и е незаконно Вашият работодател да Ви попречи да направите това. Unite the Union представлява работниците в селското стопанство, ако те са нейни членове. Други профсъюзни организации са налични на <https://www.gov.uk/join-trade-union>

Настаняване

От 1 април 2021 г. всяка удръжка от Вашето възнаграждение за настаняване (различно от къща) не трябва да надвишава 8,36 £ за всеки ден от седмицата, за който е осигурено и предоставено настаняване. Вижте Ръководство за заплащане в селското стопанство.

Ако работодателят Ви осигурява настаняване:

- Вие трябва да разполагате със собствено легло, с матрак. Трябва да Ви е казано предварително, ако е необходимо да си осигурите свое собствено спално бельо;
- за прозорците трябва да са осигурени пердета или щори;
- тоалетните и душовете трябва да се почистват лесно и да се поддържат в изправност;
- електрическото оборудване трябва да е безопасно и поддържано;
- трябва да се правят ежегодни проверки за безопасност на газовата уредба и резултатите от тях да се представят пред хората, които живеят в конкретното място за настаняване;
- трябва да бъдат осигурени отделни спални помещения за хора от еднакъв пол, с изключение на настаняване на семейства;
- външните врати трябва да се заключват;
- изходите при пожар трябва да бъдат ясно маркирани в местата за настаняване;
- трябва да имате вентилация - отварящи се прозорци, вентилационни отвори или климатик;
- местата за настаняване трябва да бъдат ветро- и водоустойчиви; и
- в спалните трябва да бъде осигурена достъпна форма на отопление, която да затопля помещението до най-малко 18°C.

Транспорт

Ако работодателят Ви осигурява транспорт от и до работното място:

- превозните средства трябва да бъдат безопасни и безопасността им трябва да се проверява ежедневно; и
- всички водачи трябва да бъдат надлежно обучени и да имат разрешително да управляват превозното средство, ако шофират по път.

Здраве и безопасност

В Шотландия действат закони, които защитават Вашето здраве и безопасност докато работите:

- преди да започнете работа, Вашият работодател трябва да Ви даде указания относно Вашето здраве и безопасност и да Ви инструктира какво да правите при спешен случай;
- трябва да Ви бъде дадено име на човек, който се намира на работното Ви място, с когото да можете да разговаряте, ако имате притеснения относно здравословните и безопасни условия на обекта;
- трябва да Ви инструктират как да получите достъп до оборудване за първа помощ и кои са „лицата, които оказват първа помощ“ на Вашето работно място;
- Вие трябва да имате лесен достъп до чиста питейна вода, ясно обозначена като такава;
- Вашето обучение по здравословни и безопасни условия на труд трябва да бъде платено от работодателя и времето, прекарано в обучение, трябва да се счита за удължаване на работното време;
- Вие трябва да получите защитно облекло за неблагоприятни климатични условия, ако има нужда от такова, така че да може да работите и при такива условия, като например дъждобран и водонепромукаеми ботуши, топъл клин и ръкавици; и
- ако Вашата работа изисква да бъдете изложен/а на други рискове за Вашето здраве и безопасност, то Вашият работодател трябва да Ви осигури безплатно защитно оборудване. Това може да включва предпазни каски, твърди шапки, ръкавици, защитни очила, облекло с висока видимост, специални защитни обувки и предпазни колани.

Ако имате притеснения относно здравословните и безопасни условия на Вашето работно място или относно трудови злоупотреби, Вие трябва да се свържете с Отговорника по здраве и безопасност [Health and Safety Executive]. Вижте номерата за контакт в края на тази листовка.

Коронавирус (COVID-19)

Моля да имате предвид, че настоящите указания във връзка с коронавирус (COVID-19) подлежат на промяна. Най-актуалните указания може да намерите тук: <https://www.gov.scot/coronavirus-covid-19/>

Влизане в Обединеното кралство

Считано от понеделник, 15 февруари, всички пребиваващи и посетители, които влизат в Обединеното кралство, са обект на нови мерки поради пандемията от коронавирус (COVID-19).

Сезонните работници в селското стопанство, които имат предложение за работа, свързана с отглеждане на плодове и зеленчуци в посочена ферма, не трябва да резервират управляван изолационен пакет или да отседат в карантинен хотел при пристигане, освен ако не пристигат от държава, включена в списъка на държави с висок риск (<https://www.gov.scot/publications/coronavirus-covid-19-international-travel-quarantine/pages/exemptions/>). При пристигане на границата на Обединеното кралство трябва да покажете писмо от работодателя си, което потвърждава, че ще бъдете нает/а като сезонен работник в селското стопанство. Писмото трябва да съдържа:

- Вашето име;
- Вашата дата на раждане;
- Вашият работодател в Обединеното кралство;
- Началната дата на Вашето трудово правоотношение;
- Адресът на фермата, в която ще живеете;

- Информация за контакт на Вашия работодател и/или ферма; и
- Информация, че имате статут на уседналост или временен статут на уседналост.

Други мерки:

- Трябва да си направите тест за коронавирус, преди да пътувате до Шотландия. Не може да пътувате, ако тестът е положителен.
- Трябва да попълните формуляра за локализиране на пътници. Можете да направите това онлайн 48 часа преди пътуване. Уверете се, че знаете адреса на фермата, където ще работите.
- След пристигане в Шотландия трябва веднага да отидете във фермата, в която работите.
- Може да започнете работа незабавно, но трябва да се изолирате във фермата за 10 дни.
- Вашият работодател ще организира тестване за коронавирус през десетте дни след пристигането Ви. Не е необходимо да плащате.

Моля, посетете уебсайта на шотландското правителство за повече подробности: <https://www.gov.scot/publications/coronavirus-covid-19-public-health-checks-at-borders/pages/sectoral-exemptions/>

Намаляване на рисковете на работното място

Вашият работодател е получил указания как да защити работниците си от COVID-19, включително и относно начини за промяна на работната среда за минимизиране на риска. Вашият работодател трябва:

- да осигури 2 метра физическа дистанция между работниците, където е възможно; и във всички случаи на местата, където работниците почиват или се хранят;

- да използва други мерки, като физически скрининг и свеждане до минимум на броя на работниците в едно пространство, за да сте в безопасност където не е възможно да се осигури 2 метра дистанция;
- да осигури адекватна вентилация (например всички вентилационни отвори в оранжерии да бъдат отворени);
- да гарантира, че цялото оборудване се почиства и дезинфекцира редовно; и
- да определени и да дезинфекцира редовно ключовите точки на допир, например дръжки на врати, парапети, клавиатури и автомати за продажби.

Вие трябва да защитавате себе си и околните от COVID-19. За да направите това, Вие трябва:

- да спазвате физическа дистанция от най-малко 2 метра от други хора, където това е възможно;
- да миете редовно ръцете си, за най-малко 20 секунди, със сапун и вода;
- да покривате устата и носа си със сгънат лакът или кърпичка при кашляне или кихане и да измивате ръцете си след това;
- да избягвате да докосвате лицето си;
- да сте сигурни, че всяка повърхност, която докосвате, се почиства и дезинфекцира редовно;
- да миете ръцете си преди и след докосване на споделено оборудване;
- да носите маска за лице, когато сте в обществен транспорт, в магазини и съобразно инструкциите на работа; и
- да не споделяте телефони.

Ако имате притеснения относно Вашата лична защита и защитата на околните от COVID-19, споделете ги с Вашия работодател.

Намаляване на риска в местата за настаняване

Когато за първи път пристигнете във фермата, работодателят трябва да Ви постави под карантина за 10 дни, с изключение на времето,

когато сте на работа. Може да бъдете карантиниран/а сам/а или в квартира с работници, пристигнали по същото време. Не трябва да се смесвате с работници, които вече са във фермата.

Жилищните помещения на работното място, например каравани, се считат за „домакинства“. Вие не може да живеете или да пребивавате в повече от едно домакинство. Ако някой от Вашето домакинство заболее и прояви симптоми на COVID-19 или трябва да се самоизолира, всеки член на това домакинство трябва да се самоизолира. Как да се самоизолирате:

<https://www.gov.scot/publications/coronavirus-covid-19-test-and-protect/pages/how-to-self-isolate-effectively/>

След изтичане на първите 10 дни трябва да следвате актуалните съвети на правителството за Вашия район за смесване с други домакинства: <https://www.gov.scot/publications/coronavirus-covid-19-protection-levels/>

Намаляване на риска в транспорта

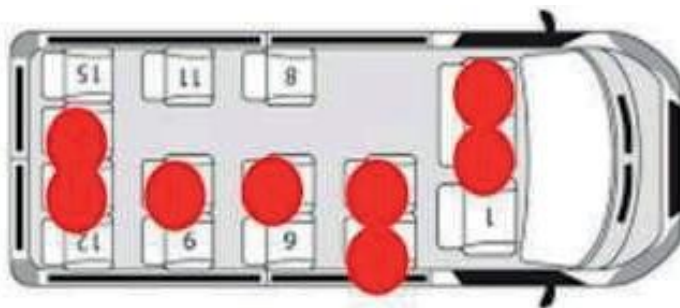
Вашият работодател трябва:

- да проверява Вашето здравословно състояние преди да започнете работа всеки ден;
- да Ви помогне да се върнете бързо в жилището си, ако се почувствате болен по пътя за работа или на работното си място;
- да гарантира, че работниците са на разстояние във всяко превозно средство, което се използва за превозване от и до работа;
- да гарантира, че по време на пътуване превозните средства са добре проветрени с чист въздух от отварящите се прозорци или с климатик; и
- да почиства превозните средства след всяко пътуване, например с дезинфекциране на дръжките и ключовите точки на допир.

Вие трябва:

- да се разпръснете възможно най-много във всяко от работните превозни средства;
- да спазвате инструкциите за оставане вкъщи на информационния сайт на Националната здравна служба (вижте връзката по-долу);
- да не докосвате лицето си и да миете ръцете си за най-малко 20 секунди незабавно преди и след пътуване – да използвате дезинфектант за ръце, ако това не е възможно; и
- да използвате маска за лице, когато пътувате с други в затворени превозни средства.

Трябва да се обмислят алтернативни начини на транспорт (като велосипеди, придвижване пеша или с обществен транспорт), когато е невъзможно да се постигне дистанция от 2 метра в транспортното средство.



Пример за автобус с намален брой пътници – оцветените в червено места трябва да останат незаети.

Дискриминация

Съгласно законите на Шотландия е незаконно работодател да дискриминира работниците си въз основа на възраст, пол, раса, инвалидност, брачно и извънбрачно партньорство, сексуална ориентация, промяна на пола, бременност и майчинство и религия или убеждения.

Незаконно е да се предлагат по-неблагоприятни заплати и условия на мъжете и жените за еднакъв труд или да се предлагат по-неблагоприятни заплати и условия на работниците въз основа на техния режим на работа, например на непълно работно време или на пълен работен ден или по срочен или безсрочен договор, освен ако това може да бъде обективно обосновано от Вашия работодател.

Ако Вие или някой, когото познавате, е жертва на някоя от тези форми на дискриминация, Вие може да се свържете с Equality Advisory and Support Service (Службата за съвети и подкрепа във връзка с равенството). За повече информация и съвети вижте номерата за контакт в края на тази листовка.

Здравеопазване

За актуална информация относно COVID-19, моля, вижте информационния уебсайт на Националната здравна служба:

<https://www.nhsinform.scot/>

Лицата, които имат статут на уседналост или временен статут на уседналост в Шотландия, имат право да се регистрират при общопрактикуващ лекар, за да получат първична помощ без заплащане и да получат вторична помощ (болнично или специализирано лечение) без заплащане на същото основание като гражданите на Обединеното кралство, които живеят в Шотландия.

Може да пожелаете да имате здравна застраховка за разходи, които не се покриват от Националната здравна служба на Шотландия, като например грижа за очите, стоматологични грижи или репатриране в родината Ви в случай на сериозно заболяване.

Допълнителна информация е налична и на информационния уебсайт на Националната здравна служба:

<https://www.nhsinform.scot/publications/healthcare-for-people-coming-to-scotland-to-work-factsheet>

Здравеопазване при коронавирус (COVID-19)

Вие трябва да уведомите Вашия работодател, ако сте болен/на или имате някакви симптоми на COVID-19. Ако имате симптоми, Вие трябва да поискате безплатен тест за COVID-19. Това може да направите чрез Вашия работодател или като посетите:

<https://www.nhsinform.scot/campaigns/test-and-protect>

Вие трябва незабавно да се върнете в жилището си и да останете въкъщи за срок от 10 дни, ако имате някой от следните симптоми:

- висока температура – усещате горещи при допир гърдите или гърба си (37,8°C или повече);
- нова, продължителна кашлица – имате нова кашлица, която продължава час; имали сте 3 или повече пристъпа на кашлица за 24 часа; кашляте повече от обичайното; или
- промяна в усещанията за вкус или мирис (загуба на обоняние)

Използвайте информацията на информационния сайт на Националната здравна служба за съвет какво да направите след това: <https://www.nhsinform.scot/>

Ако не се почувствате по-добре след 10 дни, използвайте информационния сайт на Националната здравна служба или позвънете на 111 (безплатен разговор), за да разберете какво да направите. Вие имате право да поискате преводач на Вашия език.

Потърсете съвет, ако:

- се чувствате все по-зле или по-задъхан/а
- имате затруднено дишане, когато се изправите или се движите
- се чувствате много слаб/а, болен/на или уморен/на
- треперите или имате треска
- изгубили сте апетит
- не можете да се грижите за себе си – например задачи като пране и обличане или приготвяне на храна са твърде трудни
- все още се чувствате зле след 4 седмици – това може да е дълго протичащ COVID

Отидете незабавно до Спешна помощ или се обадете на 999, ако:

- дишането Ви е толкова затруднено, че не можете да кажете кратки изречения, когато си почивате
- дишането Ви внезапно се е влошило
- кашляте кръв
- чувствате, че Ви е студено и сте изпотени, имате бледа или покрита с петна кожа
- имате обрив, който прилича на малки натъртвания или подкожни кръвоизливи, който не избледнява, когато го потъркате с чаша
- колабирате или изгубите съзнание
- чувствате се развълнуван/а, объркан/а или много сънлив/а
- сте спрели да уринирате или уринирате много по-малко от обикновено

Диагностицирането и лечението на COVID-19 в Шотландия е безплатно за всички, което означава:

- тестването за COVID-19 е безплатно, дори и ако резултатът е отрицателен;
- лечението на COVID-19 е безплатно;
- не се изискват имиграционни проверки за чуждестранни посетители, за които се знае, че са подложени на тестване или лечение за COVID-19; и
- Органите на Националната здравна служба в Шотландия никога не предават информацията относно имиграционния статус на пациентите на Министерството на вътрешните работи.

Пребиваване в Шотландия

Имате право да останете в Шотландия, когато приключите със сезонната работа. Лицата, които имат статут на уседналост, могат да останат в Обединеното кралство за неопределено време. Въпреки

това ще загубите статута си на уседналост, ако отсъствате от Обединеното кралство повече от пет години.

Лицата с временен статут на уседналост получават петгодишен срок на пребиваване и могат да останат, докато срокът им на пребиваване изтече. Лицата с временен статут на уседналост могат да кандидатстват за статут на уседналост след като пет години са живели непрекъснато в Обединеното кралство. Отсъствията от Обединеното кралство за общ срок над шест месеца в рамките на всеки 12-месечен период обикновено означават, че непрекъснатият срок на пребиваване е бил прекъснат.

За повече информация относно пребиваването в Шотландия се свържете с **EU Citizens Support Service (Службата за подкрепа на граждани на ЕС)** на линията за помощ на Съвети към гражданите в Шотландия на телефон 0800 916 9847 (от понеделник до петък, от 09.00 до 17.00 ч.) – или може да намерите Вашето местно бюро за предоставяне на съвети на: <https://www.cas.org.uk/bureaux>

Вие също така може да се свържете с Fife Migrants Forum на телефон 01592 642927 (от понеделник до петък, 09.30-15.30 ч.).

Достъп до подслон и обезщетения

Ако сте бездомен/на или сте в риск да останете бездомен/на и работите или търсите работа в Шотландия, Вие имате право да кандидатствате пред местните власти за осигуряване на подслон на бездомни в Шотландия.

Вие също така може да имате право да кандидатствате и за финансова подкрепа. За да имате право на някаква форма на финансова помощ, трябва да сте работили в Обединеното кралство минимум три месеца, но може да получите някаква помощ, дори ако сте работили за по-кратък период от време.

Безопасност и защита

Вие имате равно право на защита от физическо увреждане, нараняване, нападение и злоупотреба, както и всеки друг човек в Шотландия.

Ако сте жертва на тежко престъпление или злоупотреба или ако се страхувате, че могат да Ви бъдат нанесени вреди, **Вие трябва да се обадите на полицията на телефон 999** за незабавна помощ и защита. При неспешни случаи можете да се обадите на полицията на телефон 101.

Трафик на хора и експлоатация

Трафикът на хора, робството, слугуването и принудителния труд са престъпления в Обединеното кралство, за които са предвидени сериозни наказания. Ако сте жертва или видите други жертви на тези престъпления, Вие трябва да се обадите на полицията на телефон 999 за незабавна помощ и защита. Друг източник на информация и указания е Modern Slavery Helpline (Линията за помощ при модерно робство) (0800 0121 700). Възможни признаци на експлоатация са изброени по-долу:

- измамна или подвеждаща информация (устна или писмена) относно работата и условията на труд, които бихте могли да намерите;
- физическо или сексуално насилие над работници;
- заплахи към работниците и/или обидно поведение, което цели да ги накара да се почувстват уязвими;
- ограничаване на движението на работниците;
- натиск или принуда за полагане на извънреден труд;
- оскърбителни условия на труд и/или живот;

- принуждаване на хора да работят, за да изплатят задължение, чийто размер се увеличава непрекъснато и става многократно по-висок от първоначалния размер на задължението;
- задържане на заплати или прилагане на по-голямо намаляване на заплатите с цел принуждаване на работниците да останат на работа; и
- задържане на паспорти или документи за самоличност от страна на работодатели или лица, които осигуряват визи.

Ако смятате, че сте жертва на трафик, Вие може да се обадите на полицията на телефон 999, ако случаят е спешен. За неспешни случаи може да се обадите на телефон 101 или ако не желаете да разговаряте с полицията, може да се обадите на Линията за помощ при модерно робство на телефон 0800 0121 700 или да попълните онлайн формуляра на Линията за помощ при модерно робство:

<https://www.modernslaveryhelpline.org/scotland>

Ако сте жертва на трафик на хора, полицията или Линията за помощ при модерно робство ще разговарят с Вас относно случилото се; и ще Ви насочат към някой, който ще Ви окаже подкрепа и може да Ви предостави безопасно място за настаняване за срок до 90 дни.

Номера за контакт

Спешни случаи: 999 - полиция, линейка или пожарна (поискайте преводач, ако имате нужда от такъв)

Номер на шотландската полиция за неспешни случаи: 101



Обща информация

RSABI

<https://rsabi.org.uk>

Телефонна линия за помощ на сезонни работници:

0300 111 4160 (от понеделник до петък: 17.00 – 20.00 ч., събота-неделя: 10:30 – 14.00 ч. Възможност за връщане на обаждане. Налични преводачи на почти всички езици)



Fife Migrants' Forum

Телефонна линия за помощ: 01592

642927 (09:30–15:30 ч., наличен превод на румънски, литовски и други езици)

Имейл: info@fifemigrantsforum.org.uk

<http://fifemigrantsforum.org.uk/>

<https://www.facebook.com/fife.migrants/>

Scotland's Citizens Advice (Съвети за граждани на Шотландия)

Телефонна линия за помощ: 0800 028 1456 (от понеделник до петък: от 09.00 до 17.00 ч., само на английски език) Уебсайт:

<https://www.cas.org.uk/bureaux>

Scottish Agricultural Wages Board (Съвет за заплащането в селското стопанство на Шотландия)

Телефонна линия за помощ относно общите условия за работници в селското стопанство в Шотландия: 0131 244 9749/9750 (от понеделник до петък: от 09.00 до 17.00 ч., само на английски език)

Имейл: sawb@gov.scot

Права на граждани на ЕС в Шотландия

Информационни бюлетини по проект JustCitizens (на английски, полски, румънски, литовски, испански и италиански език)

<https://justcitizens.scot/EU>

Членство в профсъюзни организации

<https://www.gov.uk/join-trade-union>

Unite the Union Dundee (само на английски език)

Телефонна линия за помощ: 01382 227 369

Уебсайт: www.unitetheunion.org

Здраве и безопасност

Отговорник по здраве и безопасност [Health and Safety Executive (HSE)]

- Център за контакт при инциденти [Incident Contact Centre], за подаване на сигнали за наранявания: Телефонна линия за помощ: 0345 300 9923 (работно време от понеделник до петък, от 8.30 до 17.00 ч., само на английски език).
- Уебсайт относно притеснения, свързани със здравето и безопасността, който включва връзка към формуляр за притеснения, свързани със здравето и безопасността: <https://www.hse.gov.uk/contact/concerns.htm>
Телефонна линия за помощ: 0300 003 1647 (за да получите съдействие при попълване на формуляра за притеснения, свързани със здравето и безопасността, понеделник, вторник, четвъртък, петък от 8.30 до 17.00 ч., в сряда от 10 до 17.00 ч., само на английски език).

Коронавирус (COVID-19)

RSABI

RSABI е благотворителна организация. Ако трябва да се самоизолирате поради болест и се притеснявате за пари, или ако имате други трудности, моля, свържете се с поверителната телефонна линия за помощ на RSABI.

Телефонна линия за помощ 0300 111 4166 (7 дни в седмицата от 07.00 до 23.00 ч.)

Дискриминация

Equality Advisory and Support Service:

Телефонна линия за помощ: 0808 800 0082 (от понеделник до петък:
09.00 – 19.00 ч., събота: 10.00 – 14.00 ч., само на английски език)

Уебсайт: <https://www.equalityadvisoryservice.com/>

Здравеопазване

Телефонна линия за помощ на Националната здравна служба [NHS]:
111 (поискайте преводач, ако имате нужда от такъв)

Здравеопазване при коронавирус (COVID-19)

Телефонна линия за помощ на NHS при коронавирус: 0800 028 2816

Уебсайт: <https://www.nhsinform.scot/illnesses-and-conditions/infections-and-poisoning/coronavirus-covid-19>

Безопасност и защита

Gangmasters and Labour Abuse Authority (Агенция за разследване на
злоупотреби с труд)

Телефонна линия за помощ: 0800 432 0804 (поискайте преводач, ако
имате нужда от такъв)

Уебсайт: www.gla.gov.uk

Имейл: intelligence@gla.gov.uk

Трафик на хора и експлоатация

Modern Slavery Helpline

Телефонна линия за помощ: 0800 0 121 700 (24 часа на ден, 7 дни в
седмичата, поискайте преводач, ако имате нужда от такъв)

Уебсайт: www.modernslaveryhelpline.org

Migrant Help (подкрепа за всички възрастни жертви на трафик на
хора в Шотландия, освен жени, които са сексуално експлоатирани с
търговска цел)

Телефонен номер: 0141 884 7900

Телефонен номер за спешни случаи извън работно време: 0141 212 8553 (24 часа на ден, 7 дни в седмицата, поискайте преводач, ако имате нужда от такъв)

Имейл: Scotland@migranthehelpuk.org

Уебсайт: www.migranthehelpuk.org

TARA Service (Служба „ТАРА“) (подкрепа за жени, които са жертви на трафик в/до Шотландия за сексуална експлоатация с търговска цел)

Телефонна линия за помощ: 0141 276 7724 (24 часа на ден, 7 дни в седмицата, поискайте преводач, ако имате нужда от такъв)

Уебсайт: www.tarascotland.org.uk

Свалете [Farm Work Welfare App](#), бесплатно приложение за селскостопански работници и работодатели с информация за правата на работниците. Налично на албански, български, английски, литовски, румънски, полски, китайски (мандарин) и виетнамски език.



Свалете [Just Good Work](#), бесплатно мобилно приложение, предоставящо важна информация и съвети за живота и работата в Обединеното кралство на множество езици.



Пребиваване в Шотландия (Схема за уседналост на граждани на ЕС)

Телефонна линия за помощ на EU Citizens Support Service (Служба за подкрепа на граждани на ЕС) в Citizens Advice Scotland (Съвети за граждани на Шотландия): 0800 916 9847 (от понеделник до петък, от 9.00 до 17.00 ч., поискайте преводач, ако имате нужда от такъв)

Уебсайт: <https://www.cas.org.uk/bureaux>

Настоящата листовка е подготвена от благотворителните организации: Focus on Labour Exploitation, Fife Migrants Forum и JustRight Scotland, съвместно с шотландското правителство.

Ако имате нужда от помощ или искате да говорите с някого, обадете се на линията за оказване на помощ на сезонни работници в селското стопанство на RSABI

0300 111 4160

Понеделник – Петък: 17.00 – 20.00 ч.

Събота/Неделя: 10:30 – 14.00 ч.


RSABI
Supporting People
in Scottish Agriculture



Scottish Government
Riaghaltas na h-Alba
gov.scot

**FOCUS ON
LABOUR
EXPLOITATION**

